

「新」心相印-世界「越」來「越」美麗 ——越南溯根國際教育

新北市立瑞芳國民中學教師 林秀暖

前言

走在九份老街，映入眼簾是一幕一幕50-60年代金九地區採金的過往，但時空拉回現實，每每假日聚集在瑞芳火車站的人潮裡，各種語言的交談，將瑞芳這個小鎮妝點如聖誕樹上的七彩燈飾，也為推展瑞芳為觀光小鎮注入一股神奇的活水。

溯根故事緣起，有一次國文課，老師講到麥帥為子祈禱文，老師請同學分享家人對自己的期許及自己的心願，其中故事主角小蕙(化名)便拿出一張泛黃的照片，那是一張小蕙媽媽小時候的全家福，但場景卻是在越南，小蕙哽咽的向我們訴說媽媽的心願……

壹、International Education @ RFJH 國際教育在瑞中

新北市立瑞芳國中-彩虹跑道的最佳打卡地點 - 是一所偏遠型學校，新住民學生佔27%，推展國際教育不遺餘力，除英語外，本校持續推動新住民語言課程，讓新住民學生學習母語，並積極規劃出學校友善關懷、多元文化之教育環境，營造國際文化交流氛圍，加強提升新住民子女自我肯定價值，也期許提升學生面對未來趨勢之競爭力，進而拓展學生國際視野。也希望學生追根溯源，真正了解並體驗母國語言、文化及經濟產業之發展趨勢，增進學生強化其未來國際就業競爭力。

貳、讀萬卷書，不如行萬里路

學校除教學的環境、氣氛營造、教學材料，必須考慮學生的多元背景因素，教師應提供與學生生活經驗相關的、具挑戰性的與有回饋性的環

境及教材。

讀萬卷書，不如行萬里路。在教學歷程中，若透過實際參訪、學習，給予學生適度的增強，引導學生主動、持續性的探索、提供學生建構知識和應用知識的機會。因此，國際多元文化的教學，除考慮學習者本身文化的學習特性，還需考慮外在學習環境本身的文化多樣性，真正參訪學習，即能提供一個真實而多元豐富的教學環境，而該情境小至學生本身、教室、家庭背景、學校環境，大至社會，甚至世界都是學習的內涵，藉由探究的歷程，形成知識與求知的態度與技巧。學習國際文化教育交流之計畫精神，藉由與母國積極交流，共同推展新住民子女教育發展。

參、增強孩子自信心並強化學生學習越南語言的動力與能力

參訪前，首先辦理了一場家長說明會。學生害怕的就是語言不通，因此聘請教師為學生加強母語訓練，強化孩子自信心。請老師加強口語的訓練及溝通的方法，進而提升學生學習的動力及動機。製作旅遊小書，包含越南食物的字卡與圖片，目的是給商家快速準確地知道我們的需求。

學習簡易的越南語，雖然並不一定完全準確，但在這樣的需求下，對於這些單字的發音有初步的認識。除此，在與地陪討論行程過程中，發現到越南的發音和音標很相近，與中文有些雷同的發音，更發現到一些發音受到中國文化的影響，讓我們在學習上更有興趣！

肆、拓展學生的國際視野，增進對母親家鄉文化與經濟發展的認識

行程主要地點為胡志明市，考量瑞芳當地以

觀光為主的產業，因此規劃了統一宮、百年大教堂、古芝地道、堤岸、郵政總局的行程，主要可以和臺灣做比較的重要景點為主，讓學生學會思考與思索，發現景點之異同，藉而產生感動與回饋。先讓學生了解越南文化與美的事物，提高學習動機，並從歷史的脈絡了解越南的發展；在城市旅行的規劃上，從名勝古蹟著手，藉由參訪，讓學生體驗到胡志明市的轉變，也讓心境及畫面隨時可以和臺灣做連結，然而，這都是我與學生的體會，學生也對越南這個國家有著更多更美的回憶，期待能夠有這麼一天，重回越南，體會她的美！

伍、技職體驗、文化學習及經濟產業之發展趨勢，增進學生強化其未來國際就業競爭力

臺商橡膠公司蔡裕明董事長家族，在越南從事家具出口業已經將近三十年。開放工廠讓我們可以實地考察並且了解生產線如何運作，讓學生了解一件成品完成並非是容易事，也和同學們分享筆路藍縷的經營過程。期間董事長及董事長夫人暢談了未來10年的發展及學生求學階段必須如何厚植自己的能力達到別人無法超越的境界，這是全球各地臺商公司所極力追求的目標。

藉由公司楊經理介紹：公司當初會選擇越南設廠主要因為取材便利、人工便宜加上越南政府釋出最大善意，目前因廠房位址即將被徵收為商業區，加上廠房規模已經不足，因此Great Kingdom公司另闢規模6倍之廠房，準備遷移。此次也讓學生們了解同奈省有許多臺商在此設廠，在胡志明市看到每一家工廠都有熟悉的繁體中文，我想學生心中跟我一樣有一種特別的感覺！

蔡董事長更鼓勵學生們多學習英語、越南語，在未來的趨勢走向下，可前往越南就業；學生們若學有專精地學會相關語言，高中畢業，自會有許多臺商爭相搶才！他也勉勵並期待學生們立定學習目標，找到自己興趣，將自己所學在未

來綻放光芒！

陸、「新」心相印-世界「越」來「越」美麗

經由此次活動，學生們帶著專注的眼神及一顆真摯的心，代替媽媽回到了她原生的母國，體會到語言的不同所產生的生活上的隔閡；才真正了解到當初媽媽遠渡重洋來到臺灣生活的辛苦……期許這一次的初體驗，能帶動更多有志一同的老師帶著學生，將視野拓展、翱翔於更多國家。



圖1 拜訪越南親戚與共餐



圖2 踏上母親的原生國—越南



圖3 參訪體驗瑞中校友臺商之傢俱廠房